SIQ'ISQAKUNAWAN RIMAY PIRWA QHICHWA SIMIPI

YACHACHIQ: CRISTÓBAL SOTO ALDANA

FASCÍCULO 2



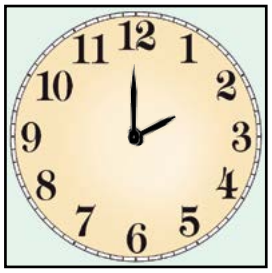
DICCIONARIO ILUSTRADO DEL IDIOMA QUECHUA

MÉTODO PARA ENSEÑAR SEGUNDA LENGUA

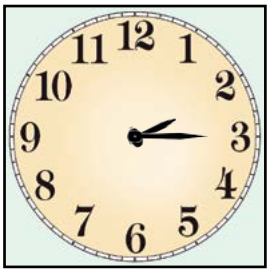
LA PAZ - BOLIVIA - 2015

Circulación nacional con El Tuqui

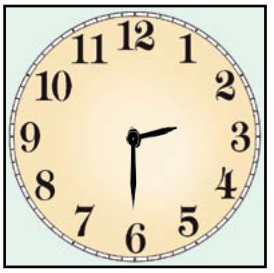
PACHA - INTI WATANAPI



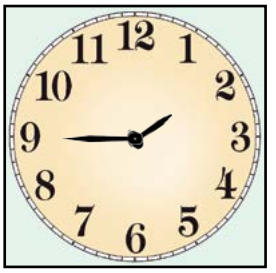
Iskay phani junt'asqa



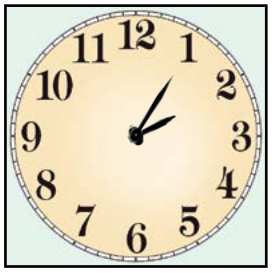
Iskay phani chunka phish-qayuq chininiwan ñawparisqa



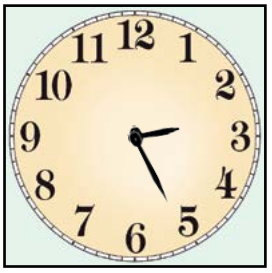
Iskay phani kinsa chunka chininiwan ñawparisqa



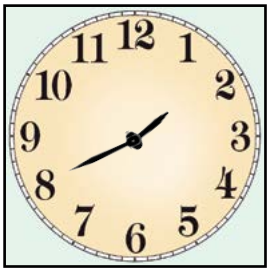
Iskay phani kananpaq chunka phish-qayuq chininiwan qhiparisqa



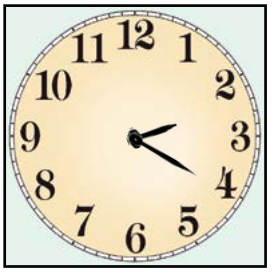
Iskay phani phishqa chininiwan ñawparisqa



Iskay phani iskay chunka phishqayuq chininiwan ñawparisqa



Iskay phani kananpaq iskay chunka chininiwan qhiparisqa



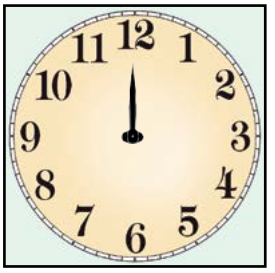
Iskay phani iskay chunka chininiwan ñawparisqa



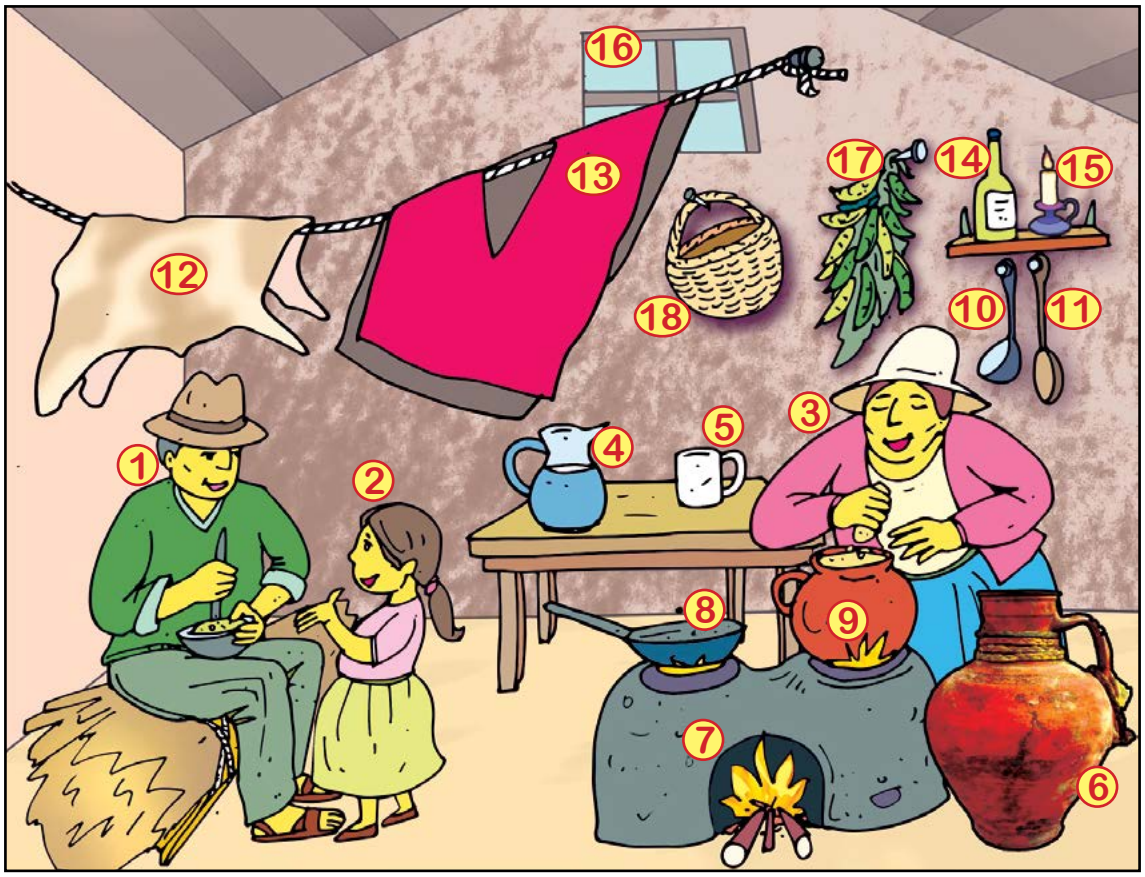
P.- Ima phanitaq.
R.- Iskay phani junt'asqa.



P.- Ima phanita mikhusun.
R.- Chunka iskayniyuq phani junt'asqata mikhusun.



WASINCHIQ



1.- Tata
2.- Wawa
3.- Mama
4.- Yuru
5.- Akilla
6.- P'uñu
7.- Q'uncha
8.- Payla
9.- Manka
10.- Wislla
11.- Wislla
12.- Qara
13.- (Poncho)
14.- (Botella)
15.- Ispilma
16.- Wasi ñawi
17.- Chaqallu
18.- Suruqu



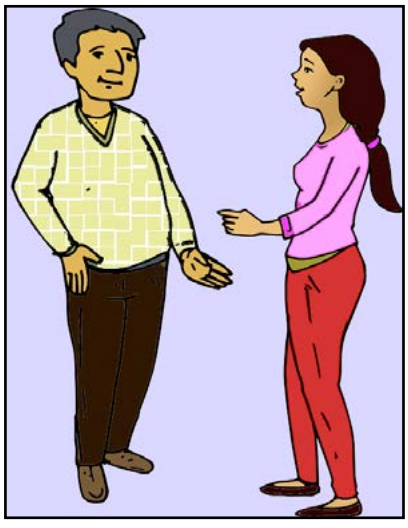
P.- Wasipi pikunata imakunatawan rikhunki.
R.- Wasipi yuruta rikhuni.

P.- Mama imata ruwashan.
R.- Mamaqa wayk'ushan

PACHA YACHAYKUNA



1.- Para
2.- Chikchaña
3.- Rit'i
4.- Chhulla
5.- Phuyu
6.- Chhullunka
7.- Wayra
8.- Illapa
9.- Chhillchi
10.- Urphu
11.- P'unchay
12.- Tuta



P.- Kunan p'unchay pacha imayna kashan.
R.- Phuyu junt'a kashan.

P.- Uru Uru llaqtapi pacha imayna kashan.
R.- Uru Uru llaqtapiqa parashan.

RUNAKUNA
AYLLUPI TIYAKUQKUNA - I



Juana Jorge Dora Pedro



Tito Sisa Warita

1.- Warmi
2.- Qusa
3.- Qhari wawa
4.- Warmi wawa
5.- Ñuñuq wawa
6.- Jatun mama
7.- Jatun tata
8.- Mama
9.- Tata
10.- Allchhi
11.- Allchhi
12.- Allchhi



1.- Pay pitaq.
2.- Payqa qusay.
3.- Imataq sutin.
4.- Sutinqa Jorge.



5.- Pay pitaq.
6.- Payqa warmiy.
7.- Imataq sutin.
8.- Sutinqa Juana.

RUNAKUNA AYLLUPI TIYAKUQKUNA - II



Pepito juk watayuq	Irma suqta watayuq	Mario pusaq watayuq	Rosa chunka suqtayuq watasnin	Justino chunka qanchisniyuq watasnin	Wara suqta chunka watayuq

1.- Wawa
2.- Imillita
3.- Yuqallitu
4.- Sipasa
5.- Maqt'a
6.- Awicha

P.- Awicha**ri**, imata ruwashan.
R.- Awicha**qa** chukushan.



P.- Wawa imata jap'ishan.
R.- Wawa**qa** piquta jap'ishan.

P.- Imillita mashkha watayuqtaq.
R.- Imillita**qa** suqta watayuq.

P.- Yuqallitu**ri**, imata ruwashan.
R.- Yuqallitu**qa** makisnin uqharishan.

P.- Sipasa**qta** ima sutin.
R.- Sipasa**qta** Rosa sutin.

P.- Justino maqt'a**ri** mashkha watayuqtaq.
R.- Justino maqt'a**qa** chunka qanchisniyuq watasnin.

KUSICHIQKUNA - I



P.- Mayk’aqtaq uyarinchiq kusichiqkunata.

R1.- Pinkilluta uyarinchiq phujllay pachapi

R2.- Misti sikuta uyarinchiq qhishwa-aymara musuq watapi

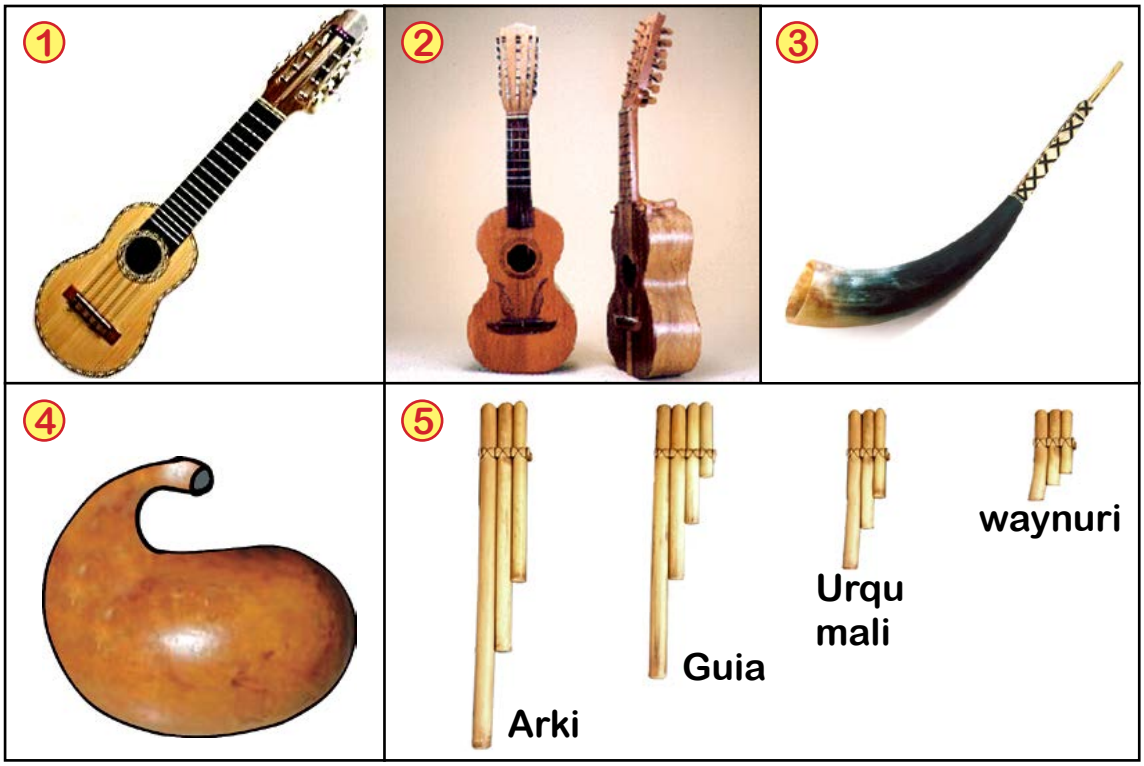
R3.- Sikurata uyarinchiq raymiyuqkuna

R4.- Lichiwayuta uyarinchiq puquypacha chayamuqtin

R5.- Qinata mana uyarinachu paray pacha chayamuqtin

R6.- Tarqata uyarinchiq phujllay raymipi

KUSICHIQKUNA LLAKICHIQKUNA- II



P.- Mayk'aqtaq uyarinchiq kusichiqkunata - 1 - 2.

R1.- Charanjuta
uyarinchiq
warmi
mañaqanapaq

R2.- Qhunqutata
uyarinchiq
phujllay
pachapi

P.- Mayk'aqtaq uyarinchiq llakichiqkunata - 3 - 5.

R3.- Putututa
uyarinchiq
ch'aqwa kaqtin

R4.- Puluta
uyarinchiq
sir-sir-sir
mit'anikunata
kacharpayanapaq
p'utuqsi
llaqtaman

R5.- Jula julata
uyarinchiq
Tinkupi

DICCIONARIO ILUSTRADO DEL IDIOMA QUECHUA
Autor: Cristóbal Soto Aldana
DL: 4-2-2233-15
Ilustraciones: Leonel Jurado Pajsi
Diseño: Consultora Magnética SRL